



SPANISH (PRINCIPAL)

9781/04

Paper 4 Topics and Texts

For Examination from 2016

SPECIMEN PAPER

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

Part I: Topics

Answer **one** question.

Part II: Texts

Answer **one** question.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks (30 marks per question).

The specimen paper is for general illustrative purposes. Please see the syllabus for the relevant year of the examination for details of the set topics and texts.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **11** printed pages and **1** blank page.

Part I: Topics (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in Spanish**.

Recommended length: 350–500 words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

1 REPÚBLICA ESPAÑOLA Y GUERRA CIVIL

Mercè Rodoreda, *La plaza del Diamante*

Film: *¡Ay, Carmela!* (Carlos Saura)

Réquiem por un campesino español (novela de Ramón J. Sender o película de Francesc Betriu)

EITHER

- A** Describe la relación entre ricos y pobres en las **dos** obras que has estudiado. ¿Con quiénes crees que simpatiza más el autor o director? Justifica tu respuesta.

OR

- B** “Los personajes de estas obras siempre actúan de acuerdo con su conciencia política.” ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? Razona tu respuesta haciendo referencia al menos a un personaje de cada una de las **dos** obras que has estudiado.

2 EL FRANQUISMO

Josefina Aldecoa, *Mujeres de negro*

Film: *Salvador* (Manuel Huerga)

La colmena (novela de Camilo José Cela o película de Mario Camus)

EITHER

- A** ¿Hasta qué punto crees que las **dos** obras que has estudiado son antifranquistas? Justifica tu respuesta con ejemplos concretos.

OR

- B** “En estas obras lo importante no son los temas políticos sino el conflicto humano.” Discute esta afirmación con referencia a las **dos** obras que has estudiado.

3 EL CINE DE PEDRO ALMODÓVAR

Mujeres al borde de un ataque de nervios
Todo sobre mi madre
Volver

EITHER

- A** Analiza la visión de la vida urbana española en las **dos** películas que has visto. ¿Crees que Almodóvar describe la ciudad con amor o con odio? Razona tu respuesta.

OR

- B** ¿Qué papel desempeña la solidaridad femenina en el cine de Almodóvar? Justifica tu respuesta con referencia a las **dos** películas que has visto.

4 LA CUESTIÓN INDÍGENA EN AMÉRICA LATINA

José María Arguedas, *Los ríos profundos*
Elizabeth Burgos, *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*
Film: *El Norte* (Gregory Nava)

EITHER

- A** Describe la relación entre la comunidad indígena y los descendientes de los europeos en las **dos** obras que has estudiado. ¿Es esta relación siempre negativa? Razona tu respuesta.

OR

- B** “El indio tiene la capacidad de convertir su sufrimiento en deseo de lucha por la supervivencia.” Discute esta afirmación en relación con las **dos** obras que has estudiado.

5 MUJER HISPANA Y TRADICIÓN

Federico García Lorca, *La casa de Bernarda Alba*
María Luisa Bombal, *La amortajada*
Como agua para chocolate (novela de Laura Esquivel o película de Alfonso Arau)

EITHER

- A** “El machismo es inherente a las sociedades hispanas.” Discute si estás de acuerdo o no con esta afirmación en relación con las **dos** obras que has estudiado.

OR

- B** ¿De qué modo se rebelan las mujeres contra la tradición? Analiza el comportamiento de los principales personajes femeninos de las **dos** obras estudiadas.

Part II: Texts (30 marks)

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it **in English**.

Recommended length: 450–600 words.

Remember that your response will be assessed on both **content** and **structure**. 25 marks are available for content and 5 marks are available for structure.

6 Pedro Calderón de la Barca, *La vida es sueño*

EITHER

- A** Write a commentary on the following extract. You should explain its content and say how it affects your understanding of the title of the play as well as the actions of the main characters.

SEGISMUNDO:

Sueña el rey que es rey, y vive
con este engaño mandando,
disponiendo y gobernando;
y este aplauso, que recibe
prestado, en el viento escribe, 5
y en cenizas le convierte
la muerte (¡desdicha fuerte!);
¡que hay quien intente reinar,
viendo que ha de despertar
en el sueño de la muerte! 10

Sueña el rico en su riqueza
que más cuidados le ofrece;
sueña el pobre que padece
su miseria y su pobreza;
sueña el que a medrar empieza, 15
sueña el que afana y pretende,
sueña el que agravia y ofende;
y en el mundo, en conclusión,
todos sueñan lo que son,
aunque ninguno lo entiende. 20

Yo sueño que estoy aquí
destas prisiones cargado,
y soñé que en otro estado
más lisonjero me vi.
¿Qué es la vida? Un frenesí. 25

¿Qué es la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño;
que toda la vida es sueño,
y los sueños, sueños son. 30

OR

- B** 'Rosaura is simply not a credible character and her adventures are too contrived and far-fetched.' To what extent do you agree with this critical statement?

OR

- C** Imagine you are a theatre director thinking of putting on a production of *La vida es sueño*. Consider what are, in your opinion, its main strengths and weaknesses, and explain how you would make it relevant to twenty-first century audiences.

7 Benito Pérez Galdós, *Doña perfecta*

EITHER

- A** Write a commentary on the following passage. You should comment on its content and style, explain its context and discuss the significance of religion in Orbajosa. To what extent does it become a source of conflict in the novel?

—No puedo resistir —añadió Pepe— aquellas imágenes charoladas y bermellonadas, tan semejantes, perdóneme Dios la comparación, a las muñecas con que juegan las niñas grandecitas. ¿Qué puedo decir de los vestidos de teatro con que las cubren? Vi un San José con manto, cuya facha no quiero calificar por respeto al Santo Patriarca y a la Iglesia que le adora. En los altares se acumulan las imágenes del más deplorable gusto artístico, y la multitud de coronas, ramos, estrellas, lunas y demás adornos de metal o papel dorado forman un aspecto de quincallería que ofende el sentimiento religioso y hace desmayar nuestro espíritu. Lejos de elevarse a la contemplación religiosa, se abate, y la idea de lo cómico le perturba. Las grandes obras del arte, dando formas sensibles a las ideas, a los dogmas, a la fe, a la exaltación mística, realizan una misión muy noble. Los mamarrachos y las aberraciones del gusto, las obras grotescas con que una piedad mal entendida llena las iglesias, también cumplen su objeto; pero éste es bastante triste: fomentan la superstición, enfrían el entusiasmo, obligan a los ojos del creyente a apartarse de los altares, y con los ojos se apartan las almas que no tienen fe muy profunda ni muy segura.

5

10

15

—La doctrina de los iconoclastas —dijo Jacintito— también parece que está muy extendida en Alemania.

—Yo no soy iconoclasta, aunque prefiero la destrucción de todas las imágenes a estas chocarrerías de que me ocupo —continuó el joven.

OR

- B** One critic has stated that 'Pepe's physical death is the ultimate logical consequence of his earlier moral death.' What is this referring to? Would you agree with the statement?

OR

- C** 'The plot of *Doña Perfecta* is so melodramatic that its intended message is undermined as it fails to be convincing.' Do you share this view? Answer this question with reference to particular characters and episodes.

8 Pablo Neruda, *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*

EITHER

- A Write a commentary on the following poem. You should comment on its content, form and style, explain its meaning and discuss the characteristics of the woman described, as well as the nature of her relationship with the poet.

Awaiting copyright clearance

5

10

15

OR

- B Is *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* a celebratory collection of poems on the redeeming power of sensuality or, conversely, a work imbued with desperation? Discuss this point providing relevant examples.

OR

- C Analyse the prevailing imagery or imageries in *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*, making detailed reference to at least **two** poems.

9 Carmen Laforet, *Nada***EITHER**

- A Write a commentary on the following passage. You should comment on its content and style, explain its context and discuss the relevance of Barcelona in the novel. Is the city more of a protagonist than Andrea herself?

Awaiting copyright clearance

5

10

15

OR

- B Carmen Laforet's *Nada* has been described as 'a novel of female development.' Discuss this statement making reference to particular characters and episodes in the narrative.

OR

- C Analyse the relevance of class and/or gender in the social interaction of the characters in Laforet's novel.

10 Ernesto Sábato, *El túnel*

EITHER

- A Write a commentary on the following extract. You should give its context and discuss what it says about Castel's moral stance in relation to the main events in the novel.

Awaiting copyright clearance

5

10

15

20

OR

- B Analyse Castel's relationship with María Iribarne. Does love bring the possibility of personal redemption?

OR

- C A critic once described Sábato's *El túnel* as a 'metaphysical novel.' What do you think is meant by this? Would you agree with the statement?

11 Miguel Barnet, *Cimarrón: historia de un esclavo*

EITHER

- A Write a commentary on the following passage. You should comment on its content and style, explain its context and discuss what it anticipates in terms of the main character's attitude towards his natural environment and racial background throughout the novel. To what extent is he realistic in his depiction?

Awaiting copyright clearance

5

10

15

20

OR

- B In his own prologue Miguel Barnet describes the real-life character on whom Esteban Montejo is based as having an admirable revolutionary spirit: "su tradición de revolucionario se vivifica en nuestros días en su identificación con la Revolución Cubana". In the light of this, could *Cimarrón: historia de un esclavo* as a whole be interpreted as a piece of political propaganda in support of Castro's regime?

OR

- C Discuss the effects of colonialism as portrayed in *Cimarrón: historia de un esclavo*, making reference to particular characters and episodes.

12 Gabriel García Márquez, *Crónica de una muerte anunciada***EITHER**

- A Write a commentary on the following extract. You should comment on its style and content, explain its context and relate it to the changing nature of the relationship between Ángela Vicario and Bayardo San Román.

Awaiting copyright clearance

5

10

15

OR

- B It has been said that the use of gory violence in *Crónica de una muerte anunciada* is totally gratuitous. Would you agree with this view? Discuss this point in relation to particular characters and episodes in the novel.

OR

- C A critic has suggested that Bayardo's 'ebullient capitalism can be read as a symbol of the North-American invasion of Latin America, specifically in relation to the impoverished Vicario family.' Do you share this opinion? Is *Crónica de una muerte anunciada* a political novel?

13 Isabel Allende, *Eva Luna***EITHER**

- A Write a commentary on the following passage. You should comment on its style and content, refer it to its context, and discuss whether Eva manages to win her own personal war against patriarchy.

Awaiting copyright clearance

5

10

15

20

25

OR

- B It has been said that *Eva Luna* is 'no more and no less than the story of Latin America.' Is this a fair statement, in your view?

OR

- C Is *Eva Luna* a profoundly optimistic novel? Discuss this in relation to particular characters and episodes in the novel.

Copyright Acknowledgements:

- Question 8 © **Awaiting copyright clearance**
- Question 9 ©
- Question 10 ©
- Question 11 ©
- Question 12 ©
- Question 13 ©

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.